

## Scripture Outcomes Survey

### Measuring Impact in Scripture Translation

(please email all completed surveys to [compass@wycliffeassociates.org](mailto:compass@wycliffeassociates.org))

#### ***The Bible tells us what it does and what it is good for:***

- Outcome: The Bible is profitable for training in righteousness (2 Timothy 3:16-17).  
*“All scripture has been inspired by God. It is profitable for doctrine, for conviction, for correction, and for training in righteousness. This is so that the man of God may be competent, equipped for every good work.”*
- Measure(s): Has the church taught using translated scripture?
- How does the church teach from the translated scripture?
- What has been taught?
- What has been the result of that teaching?
- Outcome: The Bible gives hope (Romans 15:4).  
*“For whatever was previously written [in Scripture] was written for our instruction, in order that through patience and through encouragement of the scripture, we would have certain hope.”*
- Measure: Have you seen the people who have received scripture express greater hope?
- If so, can you give examples?
- What kind of hope has grown among the people? (What do they hope for?)
- How has this translated scripture inspired hope in people of the wider community?
- Outcome: The Bible accomplishes God’s purpose (Isaiah 55:11)  
*“So also my word will be that goes from my mouth—it will not return to me empty, but will achieve the purpose for which I sent it.”*
- Measure: How would the church define God’s purpose (mini-rubric)?
- Since obtaining scripture, have you seen the church grow in accomplishing God’s purpose?
- Can you give examples of God’s purpose advancing because of the scripture in your language? (ie—more people getting saved, baptized, witnessing to others without fear, changes in negative/sinful cultural aspects.)
- Outcome: The Bible increases faith (Romans 10:17)  
*“So then, faith comes by hearing and hearing by the Word of Christ.”*
- Measure: Since having the scripture have you seen faith increase in your community?
- Can you give some examples?

## Scripture Outcomes Survey

### Measuring Impact in Scripture Translation

(please email all completed surveys to [compass@wycliffeassociates.org](mailto:compass@wycliffeassociates.org))

Outcome: The Bible knows the heart's thoughts and intentions (Hebrews 4:12).

*"For the word of God is living and active and sharper than any two-edged sword. ... It is able to know the heart's thoughts and intentions."*

Measure: Have you seen the scripture make clear people's thoughts and intentions?

Can you give examples where scripture has helped individuals to know what is in their own hearts or other people's hearts?

Outcome: The Bible gives life and health (Proverbs 4:20-22).

*"My son, pay attention to my words; incline your ear to my sayings. Do not let them turn away from your eyes; keep them in your heart. For my words are life to those who find them, and health to their whole body."*

Measure: Have you seen an increase in healing (emotionally, spiritually, health issues) since scripture has been translated?

Can you give examples of health and life since having the scriptures?

Outcome: The Bible revives the soul (Psalms 19:7-9)

*"The law of Yahweh is perfect, restoring the soul; the testimony of Yahweh is reliable, making the simple wise. The commandments of Yahweh is pure, bring light to the eyes."*

Measure: Have you seen any sense of revival in the community or individuals from scripture translation?

What are some examples of people having had their soul revived from the translated scripture?

Outcome: The Bible distinguishes good from evil (Hebrews 5:14).

*"But solid food is for adults. These are those who because of their maturity have their understanding trained for distinguishing good and evil."*

Measure: Have you seen people grow in their understanding of what is good and what is evil since the scriptures have been translated?

What are some changes in activity that you have noticed from biblical influence?

Outcome: The Bible gives testimony to truth (John 17:17)

*"Set them apart by the truth. Your word is truth."*

Measure: Has there been an increased witness of Jesus since scripture?

Do you have examples of this?

Have people looked to scripture to find answers and know the truth?

Do you have examples of this?

## Scripture Outcomes Survey

### Measuring Impact in Scripture Translation

(please email all completed surveys to [compass@wycliffeassociates.org](mailto:compass@wycliffeassociates.org))

Outcome: The Bible shows the way to have eternal life (John 5:24).  
*"Truly, truly, he who hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be condemned, but he has passed from death to life."*

Measure: Have your people understand the way to eternal life and become saved since having the scriptures?  
  
About how many salvation decisions have happened from scripture influence? (or since having the scriptures?)

Outcome: The Bible provides spiritual growth (2 Timothy 4:1-2).  
*"I give this solemn command before God and Christ Jesus, who will judge the living and the dead, and because of his appearing and his kingdom: Preach the word; be ready when it is convenient and when it is not. Reprove, rebuke, exhort with all patience and teaching."*

Measure: Have you seen spiritual growth in individuals, churches or communities since the scripture has been brought to them?

What evidence have you seen of spiritual growth from translated scripture?

Outcome: The Bible provides assurance of eternal life. (1 John 5:13)  
*"I have written to you these things so that you will know that you have eternal life—to you who believe in the name of the Son of God."*

Measure: Have you seen believers express greater confidence in eternal life since having scripture?

Have funerals for believers who die been any different since having scripture?

Can you give examples of these?

Name: \_\_\_\_\_ Language Group: \_\_\_\_\_

Can your name be shared publicly? YES / NO